

Power.

Manuel de l'utilisateur

Benutzerhandbuch / User manual

FR

DE

EN



TABLE DES MATIÈRES

Inhalt / Table of Contents

Description

Beschreibung / Description

3

Informations sur la sécurité

Informationen zur Sicherheit / Safety information

5

Éléments principaux

Teile / Main parts

11

Symboles présents sur l'écran

Symbole auf dem Display / Symbols on the display

12

Procédure de charge

Latausprosessi / Charging procedure

16

Autorisation

Vorgehensweise für das Laden / Authorization

20

Dépannage

Störungssuche und -beseitigung / Troubleshooting

22

Stockage et protection

Lagerung und Schutz / Store and protect

23

Informations de contact

Kontaktinformationen / Contact information

25

Spécification du produit

Produktspezifikation / Product specification

26

Déclaration de conformité

Konformitätserklärung / Conformity

30

DESCRIPTION

Beschreibung / Description

FR Description

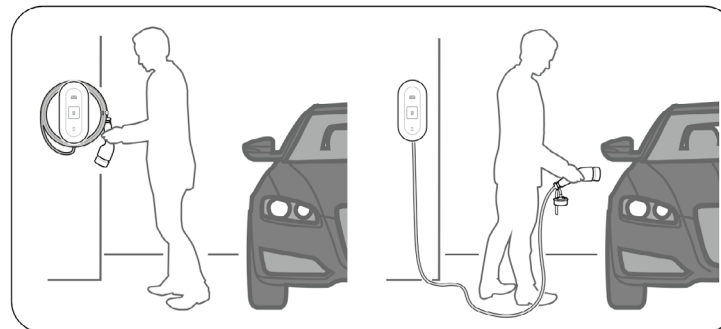
Power est une station de chargement haut de gamme destinée aux véhicules électriques et hybrides rechargeables.

La station de chargement a été créée pour les utilisateurs. Des propriétés intelligentes, une configuration simple et des fonctionnalités performantes tels que l'équilibrage de charge dynamique complet et la transposition de phase active caractérisent l'appareil. La station de charge peut être installée directement sur un mur ou un poteau, à l'intérieur ou à l'extérieur.

1. Équilibrage de charge précis : Utilisation de toute la puissance disponible, indépendamment de la connexion cloud.
2. Refroidissement efficace : L'absence de déclassement assure une puissance de charge maximale.
3. Transposition de phase active : Utilisation de la puissance sur toutes les phases.
4. Écran intuitif : Partage d'informations et d'état avec l'utilisateur.
5. Taille réduite et compacte : S'adapte partout et peut être facilement installé et manipulé.
6. Pour chacun : Peut prendre en charge tous les besoins de puissance et de phase sur les marchés Européens.
7. Conception Plug and Play : Installation, mise en place et configuration faciles via l'application.
8. Powersmart : Réduit au minimum les coûts de charge en utilisant les prix de l'énergie sur le marché au comptant et en planifiant la courbe de charge.

Un autotest des protections RDC-DD (6 mA DC – IEC 62955), RDC-DC et RDC-AC (30 mA Type A – IEC 61008-1) est réalisé à chaque début de charge et toutes les 24 h. En cas de déclenchement, un message d'erreur s'affiche.

Réinitialisation : débrancher puis rebrancher le câble de charge.



DE Beschreibung

Power ist eine qualitativ hochwertige Ladestation für Elektro- und Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge. Die Ladestation wurde mit Schwerpunkt auf Anwenderfreundlichkeit entwickelt. Intelligente Funktionen, einfache Ein- richtung und leistungsstarke Funktionen wie dynamischer Lastausgleich und aktive Phasenrotation zeichnen das Gerät aus. Die Ladestation lässt sich direkt an einer Wand oder einer Säule im Innen- oder Außenbereich installieren.

1. Präziser Lastausgleich: Nutzt die gesamte verfügbare Energie, unabhängig von der Cloud-Verbindung.
2. Effektive Kühlung: Keine Leistungsherabsetzung, damit maximale Ladeleistung.
3. Aktive Phasenrotation: Nutzt Strom auf allen Phasen.
4. Intuitive Anzeige: Informations- und Statusaustausch mit dem Nutzer.
5. Klein und kompakt: Passt überall hin und lässt sich leicht installieren und handhaben.
6. Für alle: Es erfüllt alle Strom- und Phasenanforderungen auf europäischen Märkten.
7. Sofort einsatzbereit: Einfache Installation, Einrichtung und Konfiguration über die App.
8. Powersmart: Minimiert Ladekosten durch die Nutzung von Spotmarkt-Energiepreisen und Ladekurvenplanung.

Ein Selbsttest der Schutzvorrichtungen RDC-DD (6 mA DC - IEC 62955), RDC-DC und RDC-AC (30 mA Typ A - IEC 61008-1) wird bei jedem Ladebeginn und alle 24 Stunden durchgeführt. Im Falle einer Auslösung wird eine Fehlermeldung angezeigt. Zurücksetzen: Ziehen Sie das Ladekabel ab und stecken Sie es wieder ein.

EN Description

Power is a premium charging station for electric vehicles and plug-in hybrids. The charging station has been created with the user in mind. Smart features, simple set-up, and powerful functionality, such as full dynamic load balancing and active phase rotation, characterizes the device. The charging station can be installed directly onto a wall or a pole, indoors or outdoors.

1. Precise load balancing: Utilizes all available power, independent of cloud connection.
2. Effective cooling: No derating ensures maximal charging power.
3. Active phase rotation: It utilizes power on all phases.
4. Intuitive display: Information and status sharing with the user.
5. Small and compact: It fits everywhere and can easily be installed and handled.
6. For everyone: It can handle all power and phase needs in European markets.
7. Plug and play: Easy installation, setup and configuration via app.
8. Powersmart: It minimizes charging cost by utilizing spot market energy prices and planning of charging curve.

A self-test of the protection devices RDC-DD (6 mA DC - IEC 62955), RDC-DC and RDC-AC (30 mA type A - IEC 61008-1) is carried out every time charging starts and every 24 hours. An error message is displayed in the event of a trip: Unplug the charging cable and plug it back in.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ Informationen zur Sicherheit / Safety information

FR Informations sur la sécurité

Important ! Lisez ce document avant d'utiliser l'appareil. Tout non-respect de l'une des consignes ou de l'un des avertissements peut entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles.

Important ! Si l'appareil ne se comporte pas conformément aux instructions, contactez immédiatement un électricien, un fournisseur compétent ou Evlink, voir le chapitre Informations de contact.

Important ! La station de charge Power Home doit être installée, désinstallée ou réparée par un électricien agréé. Ces actions doivent être effectuées conformément à la réglementation nationale et locale.

DE Informationen zur Sicherheit

Wichtig! Vor Gebrauch dieses Geräts bitte dieses Dokument lesen! Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise kann zu Sachschäden und Verletzungen an Personen führen!

Wichtig! Bitte wenden Sie sich sofort an eine Elektrofachkraft, den zuständigen Vertriebshändler oder Evlink, falls sich das Gerät nicht vorschriftsmäßig verhält (siehe Kapitel Kontaktinformationen).

Wichtig! Power Home darf nur von einem lizenzierten Elektriker installiert, deinstalliert oder repariert werden. Diese Maßnahmen müssen gemäß nationaler und lokaler Vorschriften erfolgen.

EN Description

Important! Read this document before using the device. Failure to follow any of the instructions or warnings can result in material damage or personal injury.

Important! If the device fails to behave according to instructions, immediately contact an electrician, responsible vendor or Evlink, see chapter Contact information.

Important! Power Home must be installed, uninstalled, or repaired by a licensed electrician. These actions must be executed in accordance with national and local regulations.



FR Danger

Les sections portant ce symbole attirent l’attention sur les tensions électriques qui représentent un danger pour la vie et l’intégrité. Des actions contraires aux présentes consignes de sécurité peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles. Des actions contraires aux présentes consignes de sécurité ne doivent en aucun cas être effectuées.

DE Gefahr

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf elektrische Spannungen hin, die eine Gefahr für Leib und Leben darstellen. Gegen diese Sicherheitshinweise verstoßende Handlungen können zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Vorgänge, die gegen diese Sicherheitshinweise verstoßen, dürfen unter keinen Umständen durchgeführt werden.

EN Danger

Sections marked with this symbol draw attention to electrical voltages that represent a danger to life and limb. Actions contrary to these safety notices may lead to severe or fatal injury. Actions contrary to these safety notices must not be carried out under any circumstances.



FR Mise en garde

Les sections portant ce symbole attirent l’attention sur les dangers supplémentaires susceptibles d’entraîner des dommages pour le câble lui-même ou d’autres appareils électriques. Les actions portant ce symbole doivent être effectuées avec un soin particulier.

DE Warnung

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf zusätzliche Gefahren hin, die zu Schäden am Kabel selbst oder an anderen elektrischen Geräten führen können. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Handlungen sind mit besonderer Sorgfalt auszuführen.

EN Warning

Sections marked with this symbol draw attention to additional hazards that may lead to damage to the cable itself or to other electrical devices. Actions marked with this symbol must be carried out with special care.



FR Attention

Les actions portant ce symbole attirent l’attention sur des informations importantes supplémentaires et des caractéristiques spécifiques nécessaires au fonctionnement fiable de l’appareil. Les actions portant ce symbole doivent être effectuées tel que demandé.

DE Hinweis

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf weitere wichtige Informationen und Besonderheiten hin, die für den sicheren Gerätebetrieb notwendig sind. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Handlungen müssen nach Bedarf ausgeführt werden.

EN Notice

Sections marked with this symbol draw attention to additional important information and special features that are necessary for the reliable operation of the device. Actions marked with this symbol should be carried out as required.

Danger / Gefahr / Danger



FR	Ne pas utiliser si l’enveloppe extérieure a été endommagée.	Ne pas utiliser le câble s’il est défectueux ou s’il semble fissuré, cassé ou autrement endom- magé.	Ne pas utiliser d’adaptateurs ni de rallonges.	Les réparations physiques doivent être effectuées par un électricien agréé.	Toute modification au niveau des paramètres ou des raccordements d’alimentation doit être effectuée par un électricien agréé.
DE	Nicht verwenden, wenn die Außenhülle beschädigt ist.	Das Kabel nicht verwenden, wenn es defekt ist oder Risse bzw. andere Schäden aufweist.	Keine Adapter oder Verlängerungskabel verwenden.	Mechanische Repara- turen dürfen nur von einem lizenzierten Elektriker durchge- führt werden.	Änderungen an den Einstellungen bzw. den Stroman- schlüssen dürfen nur von einem lizen- zierten Elektriker vorgenommen werden.
EN	Do not use if the outer shell has been damaged.	Do not use the cable if it is defective or appears cracked, broken or otherwise damaged.	Do not use adapters or extension cords.	Physical repairs must be executed by a licensed elec- trician.	Changes to the set- tings or the power connections must be executed by a licensed electrician.

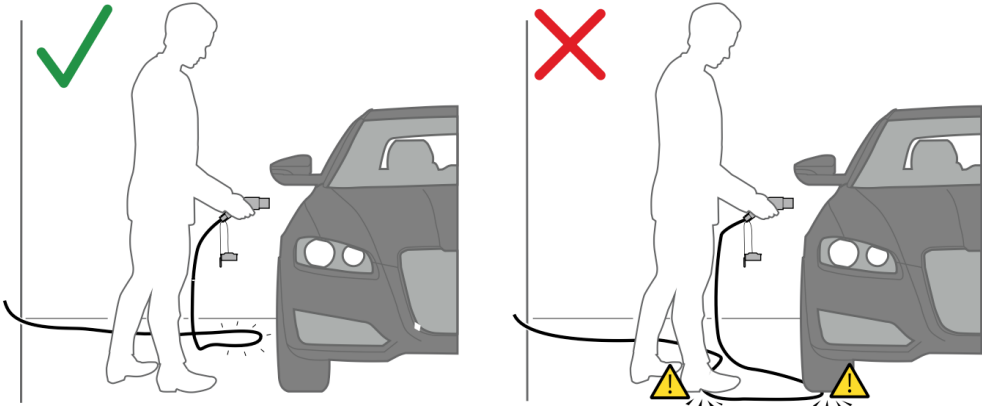
Avertissement
Warnung / Warning



FR	Le produit est conçu uniquement pour le mode de charge 3 des véhicules. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.	Ne pas soumettre le câble à des contraintes pendant la charge.	Ne pas laisser d'eau pénétrer dans le port de charge pendant la charge.	Maintenir la prise et la station de chargement à l'écart de l'eau. Ne pas exposer à un jet d'eau direct ou à des éclaboussures d'eau.
DE	Dieses Produkt ist nur für das Aufladen von Fahrzeugen im Modus 3 vorgesehen. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.	Darauf achten, dass das Kabel während des Ladevorgangs nicht unter Belastung steht.	Darauf achten, dass während des Ladevorgangs kein Wasser in den Ladeanschluss des Fahrzeugs gelangt.	Stecker und Ladestation von Wasser fernhalten. Keinem direkten Wasserstrahl oder Spritzwasser aussetzen.
EN	The product is designed only for Mode 3-charging of vehicles. Do not use it for any other purpose.	Do not allow the cable to be under strain during charging.	Do not allow water to enter the charging port while charging.	Keep the plug and charging station away from water. Do not expose to a direct jet, or splashes of water.

Manipulation
Handhabung / Handling

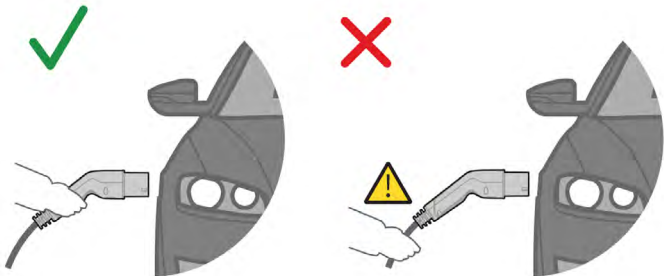
FR DANGER Veiller à ce que le câble ne soit jamais écrasé par un véhicule.
DE GEFAHR Fahrzeuge dürfen nicht über das Kabel fahren.
EN DANGER Ensure that the cable is never run over by a vehicle.



FR Manipuler le câble avec le plus grand soin et ne pas le soumettre à une force ou un impact important. Ne pas tirer, tordre, emmêler, faire glisser ou marcher sur le câble ou la fiche.

DE Das Kabel mit Vorsicht handhaben und es keinen starken Kräfteinwirkungen oder Stößen aussetzen. Kabel und Stecker niemals mechanischer Belastung aussetzen und nicht knicken.

EN Handle the cable with care and do not subject it to strong force or impact. Do not pull, twist, tangle, drag, or step on the cable or plug.



FR Toujours tenir le câble par la prise au moment de le tirer. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.

DE Das Kabel nur am Griff ziehen. Nicht am Kabel aus der Steckverbindung ziehen.

EN Always hold the cable by the plug when pulling it. Do not pull the cable itself.

Stockage

W Lagerung / Storing

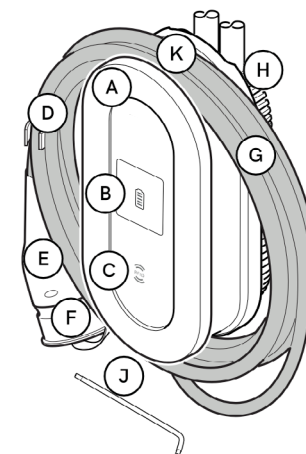
- FR Voir le chapitre Stockage et Protection pour savoir comment enrouler le câble correctement.
1. Toujours stocker le produit avec le câble enroulé. Ne pas laisser le câble au sol après utilisation.
 2. Fixer le capuchon de la fiche afin de protéger la fiche du véhicule lorsque le produit n'est pas utilisé.
 3. Utiliser le serre-câble pour enrouler le câble lorsque le produit n'est pas utilisé.
- DE Informationen zum ordnungsgemäßen Aufwickeln finden Sie im Kapitel Lagerung und Schutz.
1. Das Kabel stets aufgerollt lagern. Das Kabel nach Gebrauch nicht auf dem Boden liegen lassen.
 2. Bei Nichtverwendung des Produkts zum Schutz des Fahrzeugsteckers stets die Schutzkappe anbringen.
 3. Mit der Kabelklemme das aufgerollte Kabel fixieren, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- EN See chapter Store and protect for information about how to coil the cable correctly.
1. Always store the product with the cable coiled. Do not leave the cable on the ground after usage.
 2. Attach the plug cap to protect the vehicle plug when the product is not in use.
 3. Use the cable clip to coil the cable for when the product is not in use.

ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

Teile / Main parts

FR

- A. Unité de chargement
- B. Écran
- C. Lecteur RFID
- D. Serre-câble
- E. Fiche
- F. Capuchon de fiche
- G. Câble
- H. Sup- port mural
- J. Outil de verrouillage
- K. Évaluation étiquette

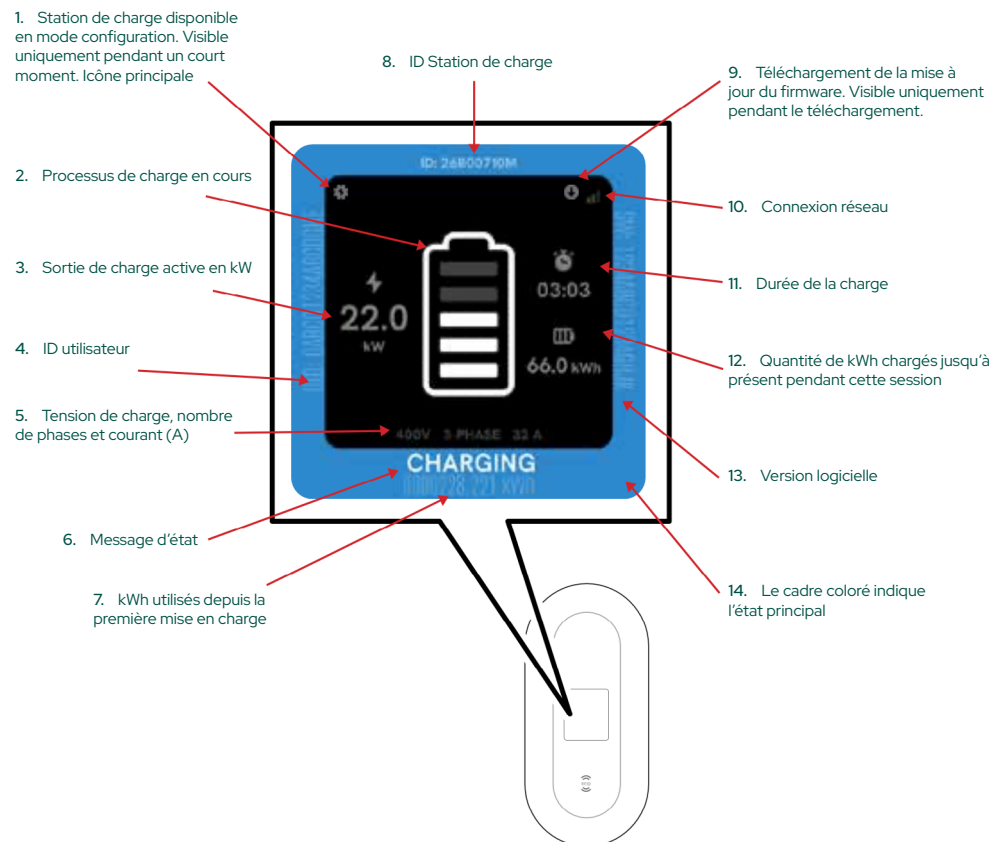


- DE A. Lademodul, B. Display, C. RFID-Lesegerät, D. Kabelklemme, E. Stecker, F. Schutzkappe, G. Kabel, H. Wandhalter- ung J. Verriegelungswerkzeug, K. Typenschild (Öffentliche ID).

- EN A. Charging unit, B. Display, C. RFID-reader, D. Cable clip, E. Plug, F. Plug cap, G. Cable, H. Wall bracket, J. Locking tool, K. Rating label (public key).

SYMBOLES PRÉSENTS SUR L'ÉCRAN

Symbole auf dem Display / Symbols on the display



DE

1. Die Ladestation ist im Setup-Modus verfügbar. Nur für kurze Zeit sichtbar.
2. Hauptsym- bol. Ladevorgang läuft.
3. Aktive Ladeleistung in kW.
4. Benutzerkennung.
5. Ladespannung, Phasenanzahl und Stromstärke(A).
6. Statusmeldung.
7. Verbrauchte Leistung in kWh seit Inbetriebnahme.
8. Ladestationskennung.
9. Firmware-Update wird heruntergeladen. Nur während des Herunterladens sichtbar.
10. NETzwerkerbindung.
11. Ladedauer.
12. Menge der in dieser Sitzung bisher geladenen Leistung in kWh.
13. Softwareversion.
14. Der farbige Rahmen zeigt den Hauptstatus an.

EN

1. The charging station available in setup mode. Only visible a short period.
2. Main icon Charging is ongoing
3. Active charging output in kW
4. User ID
5. Charging voltage, number of phases and current (A)
6. Status message
7. kWh used since first start
8. Charging station ID
9. Downloading FW update. Only visible during downloading.
10. Network connection
11. Duration of charging
12. Amount of kWh charged so far this session
13. Software version
14. Color frame indicates main status

Charge en cours

Ladevorgang / Charging



Préparation à la charge : Le processus de charge est initialisé.
Ladevorgang wird vorbereitet: Der Ladevorgang wird initialisiert.
Preparing charging: The charging process is initialized.



Charge en cours : Le véhicule est en cours de charge.
Ladevorgang: Das Fahrzeug wird aufgeladen.
Charging: The vehicle is charging.



Pause : Le processus de charge est en pause.
Angehalten: Der Ladevorgang wurde angehalten.
Done or paused: The charging process is done or paused



Terminé : Une fois que le câble est déconnecté, un récapitulatif du processus de charge est affiché.
Fertig: Nach dem Trennen des Kabels wird eine Zusammenfassung des Ladevorgangs angezeigt
Done: Once the cable is disconnected, a summary of the charging session is shown.

Erreurs et configuration

Fehler und Konfiguration / Errors and Configuration



Préparation à la charge : Le processus de charge est initialisé.
Ladevorgang wird vorbereitet: Der Ladevorgang wird initialisiert.
Preparing charging: The charging process is initialized.



Erreur : Contactez le CPO. Contactez votre opérateur de borne de recharge pour obtenir de l'aide.
Fehler: Kontaktieren Sie CPO. Kontaktieren Sie Ihren Ladepunktbetreiber, um Unterstützung zu erhalten.
Error: Contact CPO. Contact your charge point operator to support you.



Configuration : Application en marche. L'application de configuration est en cours d'exécution.
läuft.
Configuration: Application Running. The configuration application is running.
Configuration: Application Running. Die Konfigurationsanwendung wird ausgeführt.



Configuration : Scanner QR pour configurer. Scanner le QRCode à l'écran pour initialiser la configuration.
Konfiguration: Zur Einrichtung QR-Code scannen. Scannen Sie den QR-Code auf dem Display, um das Setup zu initialisieren
Configuration: Scan QR to setup. Scan the QR code on the display to initialize the setup.

PROCÉDURE DE CHARGE / Latausprosessi / Charging procedure



FR Attention

Veuillez lire les instructions de charge figurant dans le manuel du véhicule avant d'utiliser la station de chargement.

DE Hinweis

Bitte lesen Sie vor der Verwendung der Ladestation die Ladeanleitung im Handbuch des Fahrzeugs.

EN Notice

Please read the charging instructions in the vehicle's manual before using the charging station.



FR Mise en garde

La fiche se verrouille à l'entrée du véhicule dès le démarrage de la charge. La fiche reste verrouillée jusqu'à la fin de la procédure de charge. Toujours terminer ou arrêter la charge du véhicule avant de débrancher (se référer aux instructions pour la charge du véhicule pour des informations à ce sujet).

DE Warnung

Der Stecker wird beim Start des Ladevorgangs in der Fahrzeugladebuchse verriegelt. Der Stecker bleibt solange verriegelt, bis der Ladevorgang beendet ist. Den Ladevorgang stets abschließen lassen oder beenden, bevor Sie den Stecker ziehen (Informationen hierzu finden Sie in der Ladeanleitung des Fahrzeugs).

EN Warning

The plug locks to the vehicle inlet when charging starts. The plug stays locked until the charging procedure is finished. Always complete or end charging in the vehicle before unplugging (refer to the vehicle's charging instruction for information about this).



FR Attention

La fiche doit être entièrement insérée dans l'entrée du véhicule. Si la connexion n'est pas correctement réalisée, cela empêche l'entrée du véhicule de verrouiller la fiche et de commencer la charge.

DE Hinweis

Der Stecker muss vollständig in die Fahrzeugbuchse eingesteckt sein. Andernfalls kann das Fahrzeug den Stecker nicht verriegeln und den Ladevorgang starten.

EN Notice

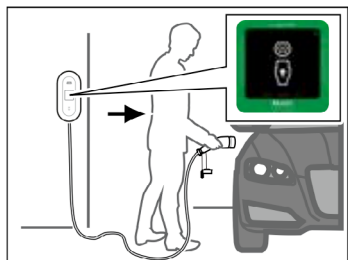
The plug must be fully inserted into the inlet of the vehicle. Failure to connect will prevent the vehicle inlet from locking the plug in place and start charging.

Brancher Einstecken / Plug In

1. Saisir la fiche, dérouler le câble et retirer le capuchon de fiche

1. Den Stecker nehmen, das Kabel abwickeln und die Schutzkappe entfernen

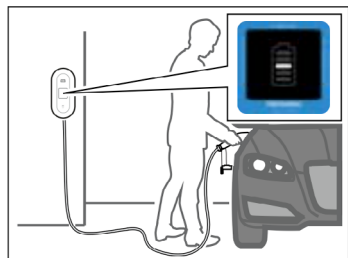
1. Pick up the plug, uncoil the cable, and remove the plug cap



2. S'assurer que le chargeur est prêt à être utilisé. L'icône Chargeur prêt devrait s'afficher à l'écran.

2. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät betriebsbereit ist. Das Symbol „Ladegerät bereit“ sollte auf dem Display zu sehen sein.

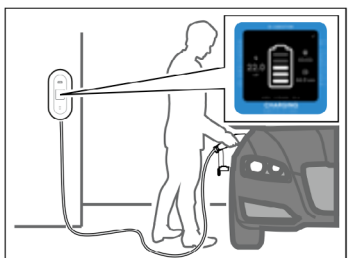
2. Make sure that the charger is ready to be used. The Charger Ready icon should be visible on the display.



3. Insérer la fiche dans l'entrée du véhicule. Le symbole suivant devrait maintenant s'afficher à l'écran afin d'indiquer l'initialisation de la charge.

3. Den Stecker in die Fahrzeugbuchse einstecken. Das folgende Symbol sollte nun auf dem Display zu sehen sein. Es zeigt an, dass der Ladevorgang initialisiert wurde. – Bei aktivierter Autorisierung muss dieser Vorgang erst abgeschlossen sein, bevor der Ladevorgang beginnen kann. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel Autorisierung.

3. Insert the plug into the vehicle inlet. The following symbol should now be visible on the display to indicate that charging is initialized.



4. S'assurer que la charge a commencé. Le symbole suivant devrait maintenant s'afficher sur l'écran.

4. Vergewissern Sie sich, dass der Ladevorgang begonnen hat. Jetzt sollte auf dem Display das folgende Symbol zusehen sein.

4. Make sure that charging has started. The following symbol should now be visible on the display.

Débrancher Stecker herausziehen / Unplug

1. Retirer la fiche de l'entrée du véhicule.

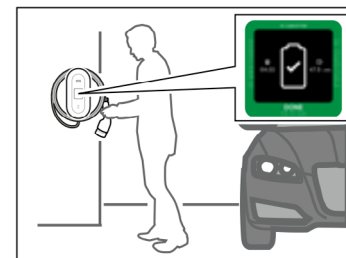
Déverrouiller la fiche du véhicule, reportez-vous au manuel du véhicule pour obtenir plus d'informations.

1. Den Stecker aus der Fahrzeugbuchse herausziehen.

Den Stecker im Fahrzeug entriegeln; weitere Informationen finden Sie im Fahrzeughandbuch.

1. Remove the plug from the vehicle inlet.

Unlock the plug from the vehicle, refer to the vehicle's manual for more information.



2. Placer le capuchon de fiche sur la fiche.

2. Die Schutzkappe auf den Stecker aufstecken.

2. Put on the plug cap onto the plug.

3. Insérer le câble dans l'attache.

Une fois que le chargeur est débranché, l'écran affiche un récapitulatif de la session de charge.

3. Das Kabel in die Klemme stecken.

Nach dem Trennen des Ladegeräts erscheint auf dem Display eine Zusammenfassung des Ladevorgangs.

3. Insert the cable into the clip.

Once the charger is disconnected, the display will show a summary of the charging session.



FR Mise en garde

Terminer ou arrêter la charge avant de débrancher. Pour arrêter la charge avant que le véhicule ne soit complètement chargé, consulter le manuel du véhicule.

DE Warnung

Vor dem Herausziehen des Ladesteckers ist der Ladevorgang zu beenden. Informationen zum Beenden des Ladevorgangs vor dem vollständigen Aufladen des Fahrzeugs finden Sie im Benutzer- handbuch des Fahrzeugs.

EN Warning

Complete or stop the charging process before unplugging.

To stop charging before the vehicle is fully charged, see the vehicle's manual.

AUTORISATION / Autorisierung / Authorization

FR

Si une autorisation est requise, cette icône s'affichera à l'écran:



(fig.1)

Le processus d'autorisation peut être finalisé de plusieurs manières:

1. En scannant votre étiquette RFID sur le scanner RFID, si le chargeur est enregistré dans votre compte de l'application utilisateur.
2. En ouvrant l'application utilisateur sur votre téléphone ou en scannant le QR-Code affiché à l'écran. Suivez les instructions affichées à l'écran.

Si l'autorisation échoue, cette icône s'affichera à l'écran:



(fig.2)

Vérifiez votre application utilisateur ou contactez l'assistance à la clientèle de l'installation.

DE

Wenn eine Autorisierung erforderlich ist, wird dieses Symbol auf dem Display angezeigt:

(fig.1)

Das Autorisierungsverfahren kann auf zwei Arten abgeschlossen werden:

1. Scannen Ihres RFID-Tags auf dem RFID-Scanner, wenn das Ladegerät in der Benutzeranwendung für Ihr Konto registriert ist.
2. Die Benutzer-App auf Ihrem Telefon öffnen oder den auf dem Display angezeigten QR-Code scannen. Den Anweisungen folgen.

Wenn die Autorisierung fehlschlägt, wird dieses Symbol auf dem Display angezeigt: (fig.2)
Überprüfen Sie Ihre Benutzeranwendung oder wenden Sie sich an den Kundensupport der Einrichtung.

EN

If authorization is needed this icon will be shown on the display:

(fig.1)

The authorization process can be completed by either:

1. Scanning your RFID-tag on the RFID-scanner, if the charger is registered to your account in the user application.
2. Open the user application on your phone or scanning the QR code shown on the display. Follow the instructions shown on the screen.

If the authorization fails this icon will be shown on the display:

(fig.2)

Check your user application or contact customer support of the facility.

DÉPANNAGE

Störungssuche und -beseitigung / Troubleshooting

FR

Les symboles suivants indiquent qu'un problème est survenu. Pour corriger le problème, scanner le QR-Code à l'écran et suivre les instructions sur la page Web ou contacter l'assistance.

DE

Die folgenden Symbole zeigen an, dass ein Problem aufgetreten ist. Zur Problembeseitigung scannen Sie den QR-Code auf dem Display. Folgen Sie den Anweisungen auf der Webseite, um das Problem zu beheben.

EN

The following symbols indicate that there has been an issue. In order to fix the issue, scan the QR-code on the screen and follow the instructions on the web page, or contact support.



Erreur : Contacter un électricien

Fehler: Elektriker kontaktieren

Error: Contact electrician



Autorisation : Aucun accès

Autorisierung: Kein Zugang

Authorization: No access

STOCKAGE ET PROTECTION

Lagerung und Schutz / Store and protect

FR

Enrouler le câble

Enrouler le câble autour de l'unité de chargement. Assurez-vous que la fiche soit suspendue avec son capuchon tourné vers le sol. Fixer l'attache sur le câble.

DE

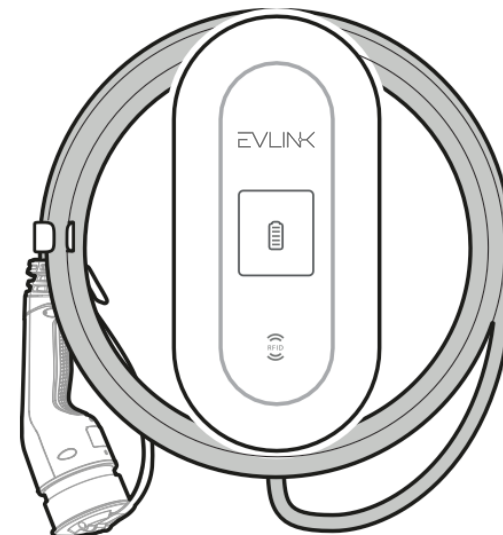
Kabel aufwickeln

Die folgenden Symbole zeigen an, dass ein Problem aufgetreten ist. Zur Problembeseitigung scannen Sie den QR-Code auf dem Display. Folgen Sie den Anweisungen auf der Webseite, um das Problem zu beheben.

EN

Coil the cable

Roll the cable around the charging unit. Make sure that the plug hangs with the plug cap facing the ground. Attach the clip to the cable.



Utiliser le capuchon de fiche

Die Schutzkappe verwenden / Use the plug cap

- | | |
|----|---|
| FR | La dragonne de la fiche permet d'ajuster la position du capuchon. Elle évite que le capuchon ne récupère de l'eau et des saletés et maintient le capuchon à l'écart du véhicule. |
| DE | Mit dem Halteband kann die Position der Kappe eingestellt werden. Dadurch wird die Kappe vom Fahrzeug ferngehalten und verhindert, dass sich in der Kappe Wasser und Schmutz ansammelt. |
| EN | The plug strap can adjust the cap's position. This prevents the cap from collecting water and dirt, and keeps the cap clear of the vehicle. |

Vérification /

Kontrolle / Checking

- | | |
|----|--|
| FR | <ol style="list-style-type: none"> 1. Conservez la ou les fiche à l'état sec et vérifiez-les régulièrement pour déceler de la poussière, de la saleté, des cailloux, etc. 2. Vérifiez régulièrement le câble pour déceler des fissures et d'autres dommages. |
| DE | <ol style="list-style-type: none"> 1. Den Stecker trocken halten und regelmäßig auf Ansammlung von Staub, Schmutz, Steinchen usw. kontrollieren. 2. Das Kabel regelmäßig auf Risse und andere Schäden kontrollieren. |
| EN | <ol style="list-style-type: none"> 1. Keep the plug dry and check regularly for dust, dirt, pebbles, etc. 2. Check the cable regularly for cracks and other damage. |

Nettoyage /

Reinigung / Cleaning

- | | |
|----|---|
| FR | Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage. Ne pas utiliser d'eau ou de produits chimiques agressifs. |
| DE | Zur Reinigung ein feuchtes Tuch verwenden. Kein Wasser oder aggressive Chemikalien verwenden. |
| EN | Use a damp cloth to clean. Do not use water or harsh chemicals. |

INFORMATIONS DE CONTACT

Kontaktinformationen / Contact information

FR Informations de contact

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur local ou rendez-vous sur help.evlink.ch. Si vous avez des commentaires sur les améliorations possibles du système ou du support, n'hésitez pas à nous en faire part en nous écrivant à l'adresse help.evlink.ch.

DE Kontaktinformationen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler vor Ort oder besuchen Sie help.evlink.ch. Wenn Sie Anregungen haben, wie sich System bzw. Kundendienst verbessern lassen, können Sie uns dies unter help.evlink.ch mitteilen.

EN Contact information

If you have any questions, contact your local vendor or visit help.evlink.ch. If you have any feedback on how the system or support can be improved, feel free to give us your input at help.evlink.ch

SPÉCIFICATION DU PRODUIT

Numéro d'article	Power 4m : 5511 / Power 6m : 5522	
Tension nominale	380-420Vac (Three phase, 50-60Hz) 220-240Vac (Single phase, 50-60Hz)	
Type de chargeur	Mode 3	
Connexion au véhicule	Type 2	
RDC-DC	6 mA DC – IEC 62955 (interne Evlink Power Home)	
RDC-AC	30 mA Type A – IEC 61008-1 (interne Evlink Power Home)	
GRID type	TN/IT/TT	
Protection contre la surchauffe	Senseur interne	
Température de fonctionnement	-40 °C to +50 °C	
Température de stockage	-50 °C to +85 °C	
Dimensions (L x W x T)	113 x 167 x 350 mm	
Unité de contrôle des matériaux	Plastique	
Note IK	IK 10	
Indice de protection IP	IP 55 (Wallbracket IP44)	
Poids	5.0 kg	
Certification	CE, IEC61851, IEC62955	
Tension nominale de tenue aux chocs Uimp	4 kV	
Courant nominal de courte durée Icw	1520 A @ 1.2 ms	
Courant nominal de court-circuit conditionnel Icc	10 kA	
Courant nominal d'un circuit Inc	32 A	
Courant nominal de crête Ipk	2280 A (IEC 61439-1 Table 7 nxlcw, n = 1.5)	
AEVCS	AEVCS	
Degré de pollution	III	
Compatibilité CEM	Environnement A et B	
Recyclage	Déchets EE	

Produktspezifikation

Artikel-Nummer	Power 4m : 5511 / Power 6m : 5522	
Nennspannung	380-420Vac (dreiphasig, 50-60Hz) 220-240Vac (Einphasig, 50-60Hz)	
Typ des Ladegeräts	Modus 3	
Verbindung zum Fahrzeug	Typ 2	
RDC-DC	6 mA DC – IEC 62955 (interne Evlink Power Home)	
RDC-AC	30 mA Type A – IEC 61008-1 (interne Evlink Power Home)	
GRID-Typ	TN/IT/TT	
Überhitzungsschutz	Interner Sensor	
Betriebstemperatur	-40 °C to +50 °C	
Lagertemperatur	-50 °C to +85 °C	
Abmaße (L x B x T)	113 x 167 x 350 mm	
Materialkontrollereinheit	Plastic	
IK-Einstufung	IK 10	
IP-Einstufung	IP 55 (Wallbracket IP44)	
Gewicht	5.0 kg	
Zertifizierung	CE, IEC61851, IEC62955	
Bemessungs-Stoßspannungsfestigkeit Uimp	4 kV	
Bemessungs-Kurzzeitstromfestigkeit Icw	1520 A @ 1.2 ms	
Bedingter Nennkurzschlussstrom Icc	10 kA	
Nennstrom eines Stromkreises Inc	32 A	
Bemessungsspitzenwiderstandsstrom Ipk	2280 A (IEC 61439-1 Table 7 nxlcw, n = 1.5)	
AEVCS	AEVCS	
Grad der Verschmutzung	III	
EMV-Verträglichkeit	Umgebung A und B	
Recycling	EE-Abfall	

Product specification

Item number	Power 4m : 5511 / Power 6m : 5522	
Rated voltage	380-420Vac (Three phase, 50-60Hz) 220-240Vac (Single phase, 50-60Hz)	
Charger type	Mode 3	
Connection to vehicle	Type 2	
RDC-DC	6 mA DC – IEC 62955 (interne Evlink Power Home)	
RDC-AC	30 mA Type A – IEC 61008-1 (interne Evlink Power Home)	
GRID type	TN/IT/TT	
Overheat protection	Internal sensor	
Operating temperature	-40 °C to +50 °C	
Storage temperature	-50 °C to +85 °C	
Dimentions (L x W x T)	113 x 167 x 350 mm	
Material control unit	Plastic	
IK rating	IK 10	
IP rating	IP 55 (Wallbracket IP44)	
Weight	5.0 kg	
Certification	CE, IEC61851, IEC62955	
Rated impulse withstand voltage Uimp	4 kV	
Rated short-time withstand current Icw	1520 A @ 1.2 ms	
Rated conditional short-circuit current Icc	10 kA	
Rated current of a circuit Inc	32 A	
Rated peak withstand current Ipk	2280 A (IEC 61439-1 Table 7 nxlcw, n = 1.5)	
AEVCS	AEVCS	
Pollution degree	III	
EMC compatibility	Environment A and B	
Recycling	EE-waste	

CE

